

LICENSE AND PURCHASE AGREEMENT

1. License.

(a). General. EFI grants you a limited, personal, non-transferable, non-exclusive license to use or Access the Software and Documentation solely for the purposes specified in the Documentation. Only you, your employees or authorized independent contractors, and your end users, as applicable, may use or Access the Product or Documentation. The Software is licensed, not sold. You have no ownership rights, express or implied, or any other rights in the Software or Documentation other than those specified in this Agreement. You shall not relicense, sublicense, copy, modify, enhance, make errors corrections to, create derivative works based on, decompile, decrypt, reverse engineer, or disassemble the Software (including any database) or Documentation, or permit any third party to do so. You shall not rent, lease, lend, or otherwise distribute or use the Software or Documentation in any time-sharing, service bureau, or similar arrangement, or in any manner that may cause the Software or Documentation in whole or in part to become subject to any Excluded License. Additional terms and conditions may be provided with new Products or with an update, release, or upgrade.

(b). Perpetual License. If you are being granted a perpetual License, your License is revocable by EFI if you discontinue Maintenance for the Software for any two (2) consecutive annual Maintenance terms. You may install only the number of copies of the Software at the Site Location(s) for which you have been granted a License for use by you, your employees or authorized independent contractors. You may make and retain one additional copy for backup purposes only and may transfer the location of any Site Location if you obtain EFI's prior written consent.

(c). Term License. If you are being granted a term License, except as otherwise specified on the Purchase Documentation, such License has an Initial Term of three (3) years from the Start Date. If you do not provide written notice of termination to EFI at least 90 days before the end of the Initial Term or any Renewal Term, the term will automatically renew at EFI's then-current Fees. Only you, your employees or authorized independent contractors, and your end users, as applicable, may Access the Product, and only for your business. You are solely responsible for ensuring that data entry is timely, accurate, and reflects your requirements. You shall indemnify and hold EFI harmless from any liability, damages, or costs arising from data entered by you or your end users or on your behalf.

CONTRATO DE COMPRAVENTA Y LICENCIA

1. Licencia.

(a). General EFI le otorga una licencia limitada, personal, intransferible, no exclusiva para usar o acceder al Software y a la Documentación exclusivamente para los fines especificados en la Documentación. Solo usted, sus empleados o contratistas independientes autorizados, y sus usuarios finales, según sea el caso, puede usar o acceder al Producto o a la Documentación. El Software se le otorga bajo licencia, no se le vende. No adquiere usted derechos de propiedad, expresa ni implícitamente, ni ningún otro derecho sobre el Software o la Documentación, fuera de los que se especifican en este Contrato. No podrá usted volver a licenciar, sublicenciar, copiar, modificar, mejorar, corregir errores, crear obras derivadas de, descompilar, decodificar, realizar ingeniería inversa, ni desmontar el Software (incluyendo cualquier base de datos) o la Documentación, ni permitir a terceros hacerlo. Se abstendrá usted de alquilar, arrendar, prestar, o de otro modo distribuir o usar el Software o la Documentación en cualquier sistema o mecanismo de uso compartido por tiempo, oficina de servicios o acuerdo similar, o de cualquier forma que pueda hacer que el Software o la Documentación queden, en su totalidad o parcialmente, sujetos a cualquier Licencia Excluida. Se pueden facilitar términos y condiciones adicionales con nuevos Productos o con una actualización, salida de nuevo producto o nueva versión.

(b). Licencia Perpetua Si se le concede una Licencia perpetua, su Licencia es revocable por EFI si interrumpe el mantenimiento del Software durante dos (2) plazos anuales de Mantenimiento consecutivos. Puede usted instalar solo el número de copias del Software en la Ubicación o Ubicaciones del Emplazamiento para las que el que se le ha concedido una Licencia de uso por usted, sus empleados o contratistas independientes autorizados. Puede usted hacer y conservar una copia adicional exclusivamente con fines de respaldo y puede trasladar cualquier Ubicación del Emplazamiento si obtiene el previo consentimiento por escrito de EFI.

(c). Licencia temporal Si se le concede una Licencia temporal, salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, dicha Licencia tiene un Plazo inicial de tres (3) años desde la Fecha de Comienzo. Si no notifica por escrito la resolución a EFI al menos 90 días antes de que expire el Plazo Inicial o cualquier Prórroga, el plazo se renovará automáticamente, con los Honorarios que EFI tenga entonces en vigor. Solo usted, sus empleados o contratistas independientes autorizados, y sus usuarios finales, según sea el caso, pueden acceder al Producto, y solo para su negocio. Es usted el único responsable de asegurarse de que el acceso a los datos sea oportuno, exacto y refleje sus necesidades. Deberá usted indemnizar y exonerar a EFI de toda responsabilidad, daños y perjuicios y costes que se deriven de los datos que introduzca usted o sus usuarios finales por cuenta de usted.

(d). Third-Party Materials. Some third-party materials distributed with the Product may be subject to other terms and conditions, which are typically found in a separate license agreement or "Read Me" file provided with those third-party materials. The License does not apply to any third-party software except as specified herein.

(e). Unauthorized Use. THE PRODUCT MAY CONTAIN A LICENSE KEY TO PREVENT UNAUTHORIZED USE AND EFI MAY EXECUTE OR DEACTIVATE THE LICENSE KEY UPON TERMINATION OF YOUR LICENSE. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE LICENSE KEY IS NOT A VIRUS, AND THAT EXECUTION OR DEACTIVATION OF THE LICENSE KEY MAY RENDER THE PRODUCT OR A PORTION OF IT INOPERABLE. IF THE LICENSE KEY IS EXECUTED OR DEACTIVATED AS SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, YOU MAY BE OBLIGATED TO PAY EFI'S THEN-CURRENT FEE TO REACTIVATE THE PRODUCT.

2. Installation and Professional Services.

(a). Installation. Unless specified in the Purchase Documentation, the installation and implementation of the Product is your exclusive responsibility. EFI has no responsibility to modify the Product to cause it to function or operate on any particular hardware system, configuration, or platform or with any other software.

(b). Professional Services. You may purchase Professional Services from EFI, and statement(s) of work may be created to more fully describe the scope, duration, and/or Fees for the Professional Services, which will be governed by this Agreement. All pre-paid Professional Services must be used within twenty-four (24) months of the Start Date.

(c). Compensation and Expenses. On-site Professional Services days are based on a standard 8-hour work day. Additional hours will be billed at EFI's then-current applicable rate unless a different rate is mutually agreed. Customer shall reimburse EFI for all reasonable out-of-pocket expenses (including travel, lodging and meals) incurred in connection with on-site Professional Services session(s). Professional Services scheduled and/or performed (i) during after-hours on a weekday or (ii) on a Saturday will be invoiced at 150% of EFI's then-current Professional Services Fees. Professional Services scheduled and/or performed on a Sunday or a government-recognized holiday will be invoiced at 200% of EFI's then-current Professional Services Fees.

3. Hosted Solutions.

If EFI or its designated third-party providers are hosting the Software, the following additional terms and conditions apply:

(d). Materiales de terceros Algunos materiales de terceros distribuidos con el Producto pueden estar sujetos a otros términos y condiciones, que se encuentran normalmente en un contrato de licencia independiente o archivo "Léame" que se facilita con dichos materiales de terceros. La Licencia no se aplica a ningún software de terceros, salvo que se indique en este documento.

(e). Uso no autorizado. EL PRODUCTO PUEDE CONTENER UNA CLAVE DE LICENCIA PARA EVITAR EL USO NO AUTORIZADO, Y EFI PUEDE EJECUTAR O DESACTIVAR DICHA CLAVE DE LICENCIA AL EXPIRAR SU LICENCIA. RECONOCE USTED QUE LA CLAVE DE LICENCIA NO ES UN VIRUS, Y QUE LA EJECUCIÓN O DESACTIVACIÓN DE LA CLAVE DE LICENCIA PUEDE DEJAR EL PRODUCTO O UNA PARTE DE ÉL INUTILIZABLE. SI LA CLAVE DE LICENCIA SE EJECUTA O SE DESACTIVA TAL COMO SE INDICA EN ESTE CONTRATO, ES POSIBLE QUE SE VEA USTED OBLIGADO A PAGAR LOS HONORARIOS ENTONCES VIGENTES DE EFI PARA REACTIVAR EL PRODUCTO.

2. Instalación y Servicios Profesionales.

(a). Instalación. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, la instalación y puesta en marcha del Producto es de su exclusiva responsabilidad. EFI no asume responsabilidad alguna de modificar el Producto o conseguir que funcione o resulte utilizable en ningún sistema o equipo, configuración o plataforma determinados, o juntamente con cualquier otro software.

(b). Servicios Profesionales. Puede usted contratar los Servicios Profesionales de EFI, y se podrán generar una o más hojas de trabajos que describan en mayor detalle el alcance, duración o Honorarios por los Servicios Profesionales, que se registrarán por este Contrato. Todos los Servicios Profesionales pagados por anticipado deben utilizarse en el plazo de veinticuatro (24) meses desde la Fecha de Comienzo.

(c). Retribución y gastos Los Servicios Profesionales in situ están basados en una jornada estándar de 8 horas. Se facturarán las horas adicionales a la tarifa que EFI tenga entonces en vigor, a menos que se haya acordado una tarifa distinta. El cliente deberá reembolsar a EFI todos los gastos y suplidos (incluyendo los de viaje, alojamiento y comidas) en que incurra con ocasión de la prestación de los Servicios Profesionales in situ. Los Servicios Profesionales programados o prestados (i) fuera del horario habitual entre semana o (ii) en sábado se facturarán al 150% de los Honorarios de EFI entonces vigentes. Los Servicios Profesionales programados o prestados en domingo o en festivo oficial se facturarán al 200% de los Honorarios de EFI entonces vigentes por Servicios Profesionales.

3. Soluciones de alojamiento

Si EFI o sus terceros proveedores designados alojan el Software, se aplicarán las siguientes condiciones:

(a). Access. EFI or its designated provider will provide those services necessary to allow you Access, including a password(s).

(b). Data Entry. All data generated by and through your Access will reside on servers of EFI or its third party providers.

(c). Password Security. You are solely responsible for (i) ensuring that only authorized individuals have access to passwords to Access the Product, (ii) assigning roles and authority levels for your Access, (iii) the conduct of individuals with Access, and (iv) maintaining the confidentiality and integrity of passwords and authority levels. You shall indemnify and hold EFI harmless from any liability, damages, or costs arising from your failure to comply with this Section.

(d). Scheduled Downtime and Upgrades. Downtime is required from time-to-time for regular maintenance of the technology that supports the Product. EFI shall use commercially reasonable efforts to perform scheduled downtime outside normal business hours. EFI may also install new or updated software from time to time, including supporting software and firmware, in addition to the Software, to aid in providing ongoing stability and security of the hosted solution. You shall facilitate commercially reasonable upgrades and operations without undue delay or objection.

(e). Unexpected Outages. EFI shall use commercially reasonable efforts to avoid unexpected outages and to restore Access as soon as possible. If you do not have Access for more than two (2) consecutive hours within any 24-hour period because of an unexpected outage caused by EFI, you may request credit for one day of the applicable Fees (based on an average of that month's invoice). THIS IS YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND EFI'S ENTIRE LIABILITY FOR UNSCHEDULED DOWNTIME OR OUTAGES, AND EFI WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES RELATED TO ANY UNSCHEDULED DOWNTIME OR OUTAGES.

(f). Self-Hosting. You at all times retain the right to self-host the Product from another location and, if you are being granted a term license, continue to pay the Term License Fees for the Software. Any Professional Services performed by EFI in migrating a hosted solution to a self-hosted solution are billable at EFI's standard rates.

(a). Acceso. EFI o su proveedor designado prestará los servicios necesarios para permitirle el Acceso, lo que incluye una contraseña.

(b). Introducción de datos. Todos los datos generados por y mediante el Acceso residirán en los servidores de EFI o de sus terceros proveedores.

(c). Seguridad por contraseña. Es usted el único responsable de (i) garantizar que solo las personas autorizadas tengan acceso a las contraseñas de Acceso al Producto, (ii) asignar funciones y niveles de autoridad para su Acceso, (iii) la conducta de las personas con Acceso y (iv) mantener la confidencialidad y la integridad de las contraseñas y de los niveles de autoridad. Deberá usted indemnizar y exonerar a EFI de toda responsabilidad, daños y perjuicios o costes derivados del incumplimiento de esta Cláusula.

(d). Inactividad programada y nuevas versiones. Cada cierto tiempo es necesario parar los equipos para realizar un mantenimiento de la tecnología que sirve de base al Producto. EFI hará lo razonablemente posible desde un punto de vista mercantil por realizar las tareas de mantenimiento programado fuera del horario habitual de trabajo. EFI podrá también instalar nuevas versiones o actualizaciones del software cada cierto tiempo, lo que incluye tanto software de apoyo como firmware, además del Software, para ayudar a proporcionar estabilidad y seguridad para la solución alojada. Deberá usted facilitar las operaciones de actualización mercantilmente razonables sin demora u oposición indebida.

(e). Cortes imprevistos. EFI hará lo razonablemente posible desde un punto de vista mercantil por evitar cortes imprevistos y restablecer el acceso lo antes posible. Si no dispone usted de acceso durante más de dos (2) horas consecutivas, en un período de 24 horas debido a un corte imprevisto causado por EFI, puede usted solicitar un abono equivalente a un día de los Honorarios correspondientes (sobre la base de la media de la factura del mes). ESTE ES SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO Y LA RESPONSABILIDAD INTEGRAL DE EFI POR CUALQUIER PERÍODO DE INACTIVIDAD NO PROGRAMADA O CORTE, Y EFI NO RESPONDERÁ POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SE PUEDAN DERIVAR DE TALES PERÍODOS DE INACTIVIDAD O CORTES.

(f). Autoalojamiento. Conserva usted en todo momento el derecho a autoalojar el Producto desde cualquier otra ubicación y, si se le hubiera concedido una licencia temporal, seguirá pagando los Honorarios de la Licencia Temporal por el Software. Los Servicios Profesionales que preste EFI para la migración de una solución desde su alojamiento a un autoalojamiento son facturables a las tarifas estándar de EFI.

(g). Maintenance. If you are being granted a perpetual License as a hosted solution, you must remain on Maintenance for the period that EFI or its designated third-party provider is providing the hosting services to you.

4. Fees and Delivery.

(a). Fees. You shall pay all applicable Fees.

(b). Title and Risk of Loss. Title and risk of loss for any media or hardware for the Product transfers to you at EFI's designated manufacturing plant(s) or warehouse(s). If the Product is delivered electronically, risk of loss transfers to you when the Product or Access is made available to you.

(c). Hardware Delivery. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, where you are purchasing hardware: (i) EFI shall act as agent for you and procure insurance against risk of loss and/or procure and prepay for shipment, (ii) you shall reimburse EFI for all charges relating to the shipment of hardware upon EFI providing an invoice for such charges. EFI shall use commercially reasonable efforts to ship hardware as soon as practicable following execution of this Agreement and EFI's receipt of any required deposits. If you request a delay in delivery or otherwise cause a delay in the transportation process, EFI reserves the right to separately charge you for any costs it incurs for paying the logistics company to store and warehouse hardware on your behalf.

5. Product Maintenance.

(a). Subject to your timely payment of all applicable Fees, EFI or its designated provider will provide you with annual Maintenance for the Product. Maintenance terms automatically renew for consecutive 12-month periods unless cancelled by either party with written notice at least 30 days before the Maintenance Renewal Date. Notwithstanding the foregoing, Maintenance for certain Products (e.g., individual Software modules that are part of the EFI Software solution) may only be cancelled in the event that you are no longer using those certain Products; please first consult with EFI in the event you desire to cancel Maintenance for any Product.

(g). Mantenimiento. Si se le concede una Licencia perpetua como solución con alojamiento, deberá conservarla en Mantenimiento durante el período en el que EFI o su tercero proveedor designado le preste el servicio de alojamiento.

4. Honorarios y entrega.

(a). Honorarios. Deberá usted pagar todos los Honorarios que corresponda.

(b). Titularidad y riesgo de pérdida. El título y el riesgo de pérdida de los medios o equipos para el Producto se transfiere a usted en la planta o almacén de fabricación designado por EFI. Si el Producto se entrega por medios electrónicos, el riesgo de pérdida se transfiere a usted en el momento en que acceda al Producto o se ponga el Producto a su disposición.

(c). Entrega del hardware. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, cuando esté usted comprando hardware: (i) EFI actuará como agente suyo, dispondrá de un seguro contra el riesgo de pérdida o y organizará el envío pagándolo por anticipado, (ii) deberá reembolsar a EFI todos los gastos relativos al envío de los equipos contra la entrega por EFI de una factura por dichos cargos. EFI hará lo razonablemente posible desde el punto de vista mercantil para enviar el hardware tan pronto como sea posible desde la firma de este Contrato y la recepción por EFI de los depósitos que se exijan. Si solicita un retraso en la entrega o provoca de cualquier otro modo un retraso en el proceso de transporte, EFI se reserva el derecho a cobrarle por separado los costes en que incurra para pagar a la empresa de logística por el almacenamiento de los equipos logísticos en su nombre.

5. Mantenimiento del Producto.

(a). Siempre que usted efectúe oportunamente el pago de todos los Honorarios que corresponda, EFI o su proveedor designado le proporcionarán el mantenimiento anual del Producto. Las condiciones de mantenimiento se renuevan automáticamente por períodos consecutivos de 12 meses, salvo que cualquiera de las partes lo cancele dando un preaviso por escrito de al menos 30 días antes de la Fecha de Renovación del mantenimiento. No obstante lo anterior, el Mantenimiento de ciertos Productos (por ejemplo, los módulos de Software Individual que forman parte de la solución del Software EFI) solo podrá cancelarse en el caso de que ya no utilice los Productos en cuestión; consulte primero con EFI en el caso de que desee cancelar el Mantenimiento de algún Producto.

(b). You must possess a valid License to use any upgrade or update. By using an upgrade or update, your license to any previous version of the Product automatically terminates. If you (i) have an out-of-date version of the Product or (ii) are not current on Maintenance due to your failure to timely pay Maintenance Fees and wish to update your version of the Product, you must pay any unpaid Fees and may be subject to additional fees to transfer or convert any old data. EFI reserves the right to discontinue Maintenance for all out-of-date versions of the Product.

6. Warranty and Disclaimer.

(a). Limited Warranties. EFI warrants to you that (i) EFI has the right to grant the License, (ii) subject to your timely payment of all applicable Fees, the Products as delivered to you will perform materially in accordance with EFI's then-current, applicable specifications if all available updates, upgrades, and bug-fixes are properly installed, and (iii) any Professional Services you purchase will be provided in good and workmanlike manner consistent with generally accepted industry standards. This warranty does not apply to defects attributable to (A) any equipment or software not provided or approved for use by EFI, (B) any modification of the Product by you, your employees, or any third party acting on your behalf, (C) any accident, neglect, misuse, or abuse by you, your employees, or any third party acting on your behalf, or (D) exposure of the Product to conditions outside the range of environmental, power, and operating specifications provided by EFI. You shall cooperate fully and promptly with EFI's attempts to identify the cause of any claimed breach of this limited warranty.

(b). Security of Your Systems. You are solely responsible for (i) ensuring the confidentiality, security, and integrity of your network connectivity, data, and servers, (ii) preventing and bearing the risk of any loss or damage to any data on your servers, and (iii) maintaining archive and backup copies of any data.

(b). Debe usted poseer una Licencia válida para usar cualquier nueva versión o actualización. Al usar una nueva versión o actualización, su licencia para cualquier versión anterior del Producto se extingue automáticamente. Si (i) tiene usted una versión obsoleta del Producto o (ii) no está al día en el Mantenimiento por no haber pagado oportunamente los Honorarios de Mantenimiento y desea actualizar su versión del Producto, deberá pagar los Honorarios pendientes de pago y puede verse sujeto a honorarios adicionales por transferir o convertir los datos antiguos. EFI se reserva el derecho a interrumpir el Mantenimiento para toda versión desactualizada del Producto.

6. Garantía y exención de responsabilidad

(a). Garantías limitadas. EFI garantiza que (i) EFI tiene derecho a conceder la Licencia, (ii) con sujeción al pago oportuno de todos los Honorarios que correspondan, los Productos que se le han entregado funcionarán básicamente de conformidad con las especificaciones de EFI entonces en vigor, asumiendo que se hubieran instalado debidamente todas las actualizaciones, nuevas versiones y parches de corrección de fallos, y (iii) los Servicios Profesionales que adquiera se le prestarán con profesionalidad y eficiencia, conforme a los estándares de general aceptación en el sector. La presente garantía no es de aplicación a los defectos atribuibles a (A) cualquier equipo o software que haya sido facilitado o aprobado para su uso por EFI, (B) cualquier modificación del Producto realizada por usted, sus empleados o terceros actuando en su nombre, (C) cualquier accidente, negligencia, uso indebido o abuso por parte de usted, de sus empleados, o de un tercero que actúe en su nombre, o (D) la exposición del Producto a condiciones que excedan de las especificaciones ambientales, de voltaje o potencia eléctrica y de manejo que EFI le haya facilitado. Deberá usted cooperar plenamente y sin demora con EFI para identificar la causa de cualquier incumplimiento que se alegue de esta garantía limitada.

(b). Seguridad de sus Sistemas. Es usted el único responsable de (i) garantizar la confidencialidad, la seguridad y la integridad de la conectividad de su red, datos y servidores, (ii) evitar y soportar el riesgo de pérdida o daño a los datos alojados en sus servidores, y (iii) mantener copias de archivo y de respaldo de todos los datos.

(c). WARRANTY DISCLAIMER AND REMEDIES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE WARRANTIES AND REMEDIES IN THIS AGREEMENT ARE EXCLUSIVE AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES. EFI, ITS SUPPLIERS, AND LICENSORS SPECIFICALLY DISCLAIM ANY OTHER WARRANTIES AND REMEDIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT; ANY WARRANTIES RELATING TO SECURITY; AND ANY WARRANTIES THAT THE OPERATION OF THE PRODUCT WILL BE UNINTERRUPTED, OR ERROR-FREE. EFI MAKES NO WARRANTY, IMPLIED OR OTHERWISE, REGARDING THE PERFORMANCE OR RELIABILITY OF ANY OTHER THIRD PARTY PRODUCTS, OR SERVICES.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY TO WHICH YOU ARE ENTITLED FOR BREACH OF THESE LIMITED WARRANTIES, AND THE ENTIRE LIABILITY OF EFI AND ITS SUPPLIERS RELATING TO BREACH OF THESE LIMITED WARRANTIES, IS, AT EFI'S OPTION, TO (1) REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT OR RE-PERFORM THE SERVICE THAT DOES NOT MEET THE LIMITED WARRANTY, OR (2) PROVIDE A REFUND OF THE THEN-CURRENT REASONABLE COMMERCIAL VALUE (IF ANY) FOR THE PRODUCT OR SERVICE THAT DOES NOT MEET THE LIMITED WARRANTY. EXCEPT AS PROVIDED IN THIS AGREEMENT, THERE ARE NO REFUNDS, RETURNS, EXCHANGES, OR REPLACEMENTS.

7. Infringement Indemnification.

(c). GARANTÍA, EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD Y RECURSOS EN LA MÁXIMA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PREVISTOS EN ESTE CONTRATO SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS. EFI, SUS PROVEEDORES Y LICENCIANTES SE EXIMEN ESPECÍFICAMENTE DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUIDAS, A TÍTULO MERAMENTE ENUNCIATIVO Y SIN ÁNIMO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA EL COMERCIO, APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO Y NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS; TODAS LAS GARANTÍAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD; Y TODAS LAS GARANTÍAS DE QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO NO SUFRIRÁ INTERRUPCIONES O NO TENDRÁ ERRORES. EFI NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA, SEA IMPLÍCITA O NO, RESPECTO DEL RENDIMIENTO O LA FIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE NINGÚN TERCERO.

EN LA MÁXIMA MEDIDA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO QUE LE ASISTE A USTED EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS LIMITADAS, Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL ASUMIDA POR EFI Y SUS PROVEEDORES RESPECTO EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS LIMITADAS ES, A OPCIÓN DE EFI, BIEN (1) REPARAR O SUSTITUIR EL PRODUCTO O VOLVER A PRESTAR EL SERVICIO QUE NO CUMPLA LA GARANTÍA LIMITADA, O (2) OFRECERLE UN REEMBOLSO DEL VALOR MERCANTIL ENTONCES VIGENTE (SI LO TUVIERA) DEL PRODUCTO O SERVICIO QUE NO CUMPLA LA GARANTÍA LIMITADA. SALVO LO PREVISTO EN ESTE CONTRATO, NO HABRÁ REEMBOLSOS, DEVOLUCIONES, CANJES O SUSTITUCIONES.

7. Indemnización por infracción de derechos de terceros.

EFI shall indemnify you from IP Claims and reimburse you for damages paid by you to the party bringing the IP Claim pursuant to a final, non-appealable judgment that the Product directly infringes any Third Party IP Rights. If you do not notify EFI in writing within 10 business days of learning of the IP Claim, and give EFI proper and full information, assistance, and exclusive authority to defend or settle the IP Claim, EFI will be relieved of its obligations under this Section. If the Product or any part of it is in EFI's opinion likely to become the subject of a claim of infringement of Third Party IP Rights, or if it is adjudicatively determined that the Product or any part of it infringes Third Party IP Rights, EFI may at its option (i) obtain for you a license or right to use the Third Party IP Rights so you can continue to use the Product, or (ii) replace or modify the Product with other suitable and reasonably equivalent non-infringing technology or parts, or (iii) if it is not commercially reasonable to take the actions described in clauses (i) or (ii) in this sentence, terminate your License and, if you return the Product to EFI, refund a portion of the license fee paid by you equal to the then-current reasonable commercial value (if any) of the Product. EFI shall not be responsible, liable, or obligated to indemnify or reimburse you if the alleged infringement arises out of (i) compliance with your requirements or specifications that are outside EFI's standard specifications for the Product, (ii) any addition or incorporation to or modification of the Product at your request, (iii) any combination of the Product with any product or software not provided by EFI, or (iv) use of the Product in the practice of a process or system other than that for which it was intended. In any event as described in the preceding sentence, you shall defend and/or settle any claim brought against EFI at your own expense, and shall indemnify EFI against any costs, legal fees, other expenses, and damages required for the defense or settlement of the claim.

THE RIGHTS GRANTED TO YOU IN THIS SECTION ARE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES FOR ANY ALLEGED INFRINGEMENT OF THE INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF ANY THIRD PARTY.

8. LIMITATION OF LIABILITY.

EFI le indemnizará de las Demandas por infracción de PI y le reembolsará los daños y perjuicios que haya pagado a la parte que interpuso la Demanda por infracción de PI con arreglo a una sentencia firme que resuelva que el Producto infringe directamente los Derechos de PI de un Tercero. Si no notifica a EFI por escrito en el plazo de 10 días hábiles desde que tenga conocimiento de la Demanda por infracción de IP, y facilita a EFI información adecuada y completa, asistencia y poderes exclusivos para presentar defensa frente a la Demanda por infracción de IP o para alcanzar un acuerdo transaccional, EFI quedará exonerada de las obligaciones que le incumben con arreglo a esta Cláusula. Si el Producto o parte de él es probable a juicio de EFI que sea objeto de una demanda por infracción de los Derechos de PI de Terceros, o si se decide por sentencia que el Producto o parte de él infringe los Derechos de PI de un Tercero, EFI podrá, a su elección (i) obtener para usted una licencia o derecho de uso de los Derechos de PI del Tercero para que pueda seguir utilizando el Producto, o (ii) sustituir o modificar el Producto por otro con tecnología o piezas aptas y razonablemente equivalentes que no infrinjan los derechos del Tercero, o (iii) si no resultara mercantilmente razonable adoptar las medidas descritas en los apartados (i) o (ii) de esta cláusula, resolver su Licencia y, si devuelve el Producto a EFI, reembolsarle la parte de los honorarios por la licencia que hubiese pagado equivalente al valor mercantil razonable que entonces tuviera (en su caso) el Producto. EFI no será responsable ni tendrá obligación alguna de indemnizarle o reembolsarle si la infracción que se alegue se deriva de (i) el cumplimiento de sus instrucciones o requisitos más allá de las especificaciones estándar de EFI para el Producto, (ii) cualquier adición, incorporación o modificación del Producto realizada a instancia de usted, (iii) cualquier combinación del Producto con otro producto o software no proporcionado por EFI, o (iv) el uso del Producto en la práctica de un proceso o sistema distinto de aquel para el que estaba destinado. En todo caso, y como se indica en el apartado anterior, llevará usted la defensa o negociará el acuerdo transaccional de cualquier demanda contra EFI a su exclusiva costa, e indemnizará a EFI por todos los gastos, honorarios de abogados y costas y demás daños y perjuicios necesarios para dicha defensa o acuerdo transaccional de la demanda.

LOS DERECHOS QUE SE LE OTORGAN EN ESTA CLÁUSULA CONSTITUYEN SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO EN CASO DE ALEGACIÓN DE INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL O INTELLECTUAL DE CUALQUIER TERCERO.

8. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.

TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT WILL EFI OR ITS SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, RELIANCE, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. EFI IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY LOST PROFITS OR REVENUE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT, LOSS OF DATA, OR THE COST OF RECOVERING ANY DATA. EXCEPT FOR INSTANCES INVOLVING EFI'S WILLFUL MISCONDUCT, EFI WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING FROM ANY BREACH, UNAUTHORIZED ACCESS, MISUSE, OR INTRUSION RELATED TO YOUR DATA ON EFI'S OR ITS SUPPLIERS' SERVERS OR ANY NETWORK YOU USE IN CONNECTION WITH THE PRODUCT.

IN NO EVENT WILL EFI'S TOTAL LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING FROM OR RELATED TO THE PRODUCTS, SERVICES, ACCESS, AND/OR THIS AGREEMENT, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION (WHETHER IN CONTRACT, TORT, UNDER STATUTE, OR OTHERWISE) EXCEED THE TOTAL AMOUNT OF THE FEES ACTUALLY PAID BY YOU IN THE 12 MONTHS PRECEDING THE CLAIM FOR THE EFI PRODUCT, SERVICES, OR ACCESS GIVING RISE TO THE CLAIM. YOU AGREE THAT THIS AMOUNT IS SUFFICIENT TO SATISFY THE ESSENTIAL PURPOSE OF THIS AGREEMENT AND THAT THE PRICE OF THE PRODUCT, PROFESSIONAL SERVICES, OR ACCESS REFLECTS THIS ALLOCATION OF RISK.

THE FOREGOING LIMITATIONS OF LIABILITY AND DISCLAIMERS FORM AN ESSENTIAL ELEMENT OF THIS AGREEMENT, WITHOUT WHICH EFI WOULD NOT HAVE LICENSED OR SOLD THE PRODUCT TO YOU OR PROVIDED YOU WITH ACCESS.

BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW SOME OR ALL OF THE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF LIABILITY IN THIS AGREEMENT, SOME OR ALL OF THEM MAY NOT APPLY TO YOU.

9. Proprietary Rights and Confidential Information.

EN LA MEDIDA EN QUE NO LO PROHÍBA LA LEY, EN NINGÚN CASO RESPONDERÁN EFI NI SUS PROVEEDORES POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSIGUIENTES, FIDUCIARIOS, EJEMPLARIZANTES O PUNITIVOS, CON INDEPENDENCIA DE CUÁL SEA SU CAUSA O LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD EN QUE SE FUNDAMENTEN, AUN CUANDO ESTUVIERAN ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EFI NO RESPONDERÁ DEL LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE DATOS, O DEL COSTE DE RECUPERACIÓN DE LOS DATOS. SALVO EN LOS CASOS EN QUE INTERVENGA DOLO DE EFI, EFI NO RESPONDERÁ POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO, ACCESO NO AUTORIZADO, USO INDEBIDO O INTRUSIÓN RELATIVA A LOS DATOS DE SU PROPIEDAD ALOJADOS EN LOS SERVIDORES DE EFI O DE SUS PROVEEDORES, O EN CUALQUIER RED QUE USTED UTILICE EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO.

EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE EFI POR TODAS LAS DEMANDAS DERIVADAS DE, O RELATIVAS A LOS PRODUCTOS, SERVICIOS, ACCESO O A ESTE CONTRATO, CON INDEPENDENCIA DE LA FORMA QUE TOMA LA ACCIÓN (YA SEA POR RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, EXTRACONTRACTUAL, OBJETIVA POR LEY O DE OTRO TIPO), EXCEDERÁ DEL IMPORTE TOTAL DE LOS HONORARIOS QUE USTED HAYA PAGADO EFECTIVAMENTE DURANTE LOS 12 MESES ANTERIORES A LA DEMANDA POR EL PRODUCTO, SERVICIOS O ACCESO QUE DIO LUGAR LA DEMANDA. ACEPTA USTED QUE ESTE IMPORTE ES SUFICIENTE PARA SATISFACER LA FINALIDAD ESENCIAL DE ESTE CONTRATO, Y QUE EL PRECIO DEL PRODUCTO, LOS SERVICIOS PROFESIONALES O EL ACCESO REFLEJAN ESTA ASIGNACIÓN DE RIESGOS.

LAS ANTEDICHAS LIMITACIONES Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD CONSTITUYEN UN ELEMENTO ESENCIAL DE ESTE CONTRATO, SIN EL CUAL EFI NO HUBIERA LE OTORGADO LA LICENCIA, VENDIDO EL PRODUCTO O FACILITADO EL ACCESO.

PUESTO QUE EN CIERTOS PAÍSES NO SE PERMITEN TODAS O ALGUNAS DE LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD RECOGIDAS EN ESTE CONTRATO, ES POSIBLE QUE ALGUNAS O TODAS ELLAS NO LE SEAN APLICABLES.

9. Derechos de propiedad e Información Confidencial.

(a). No Implied Conveyance of Proprietary Rights. The Product, Documentation, and any Work Product are the valuable, confidential, and proprietary property of EFI, its suppliers and licensors. EFI is not conveying any of its Intellectual Property Rights, except the limited rights specified in this Agreement. You shall maintain and reproduce all copyright, trademark, patent, and other proprietary notices on the Product in the same form and manner as delivered by EFI.

(b). Protection of Information. You shall not disclose any of EFI's Confidential Information, and shall take precautions with respect to EFI's Products and Confidential Information that are at least as protective as you take to protect your own confidential information and proprietary rights of the greatest sensitivity. You shall advise your employees and authorized independent contractors of the confidential and proprietary nature of the Product and EFI's Confidential Information and of the restrictions imposed by this Agreement, and confine access to the Product and EFI's Confidential Information to those individuals who need it in the ordinary course and scope of their employment or relationship with you. Except as specified in this Agreement, you shall not directly or indirectly disclose any part of the Product, EFI's Confidential Information, or Documentation to any third party.

(c). Termination: Injunctive Relief. Your violation of the confidentiality obligations or of EFI's Intellectual Property Rights may cause irreparable damage that cannot be fully remedied by money damages. In the event of any actual or threatened violation, you agree that EFI will be entitled, in addition to any other remedy available to it, to (i) terminate this Agreement, retake possession of the Product, execute the License Key, and/or terminate Access, and/or (ii) obtain injunctive or other equitable relief from any court of competent jurisdiction to prevent any further violation.

(d). Use of Your Trademarks and Logos. Subject to any reasonable use guidelines, you grant EFI a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use Customer Marks in connection with this Agreement, for use with the Product, for promoting EFI's Products in marketing materials, print, or on-line advertising, and for identifying you as an EFI customer. You shall also secure for EFI any rights or sublicenses required for EFI's use of the trademarks or service marks of your Affiliates. EFI acknowledges that (i) Customer Marks are owned solely and exclusively by you or your Affiliates, (ii) EFI has no other rights, title, or interest in or to Customer Marks, and (iii) all use and goodwill of Customer Marks by EFI inures to the benefit of you and your Affiliates.

10. Termination.

(a). No se transmite implícitamente ningún derecho de propiedad. El Producto, la Documentación y todo Producto del Trabajo constituyen bienes valiosos y confidenciales propiedad de EFI, sus proveedores y licenciantes. EFI no transfiere ningún tipo de Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual, fuera de los derechos limitados que se especifican en este Contrato. Deberá usted mantener y reproducir todos los avisos de derechos de autor, marcas, patentes y demás derechos de propiedad que figuren en el Producto en la misma forma y manera en que EFI los haya entregado.

(b). Protección de la Información. No podrá revelar usted Información Confidencial de EFI, y tomará precauciones con respecto a los Productos y la Información Confidencial de EFI que ofrezcan al menos la misma protección que aplique a su propia información confidencial y derechos de propiedad de la mayor sensibilidad. Deberá usted advertir a sus empleados y contratistas independientes autorizados del carácter confidencial y sujeto a derechos de propiedad del Producto y de la Información Confidencial de EFI, así como de las restricciones que les impone este Contrato, y restringir el acceso al Producto y a la Información Confidencial de EFI a aquellas personas que los necesiten en el curso ordinario y dentro del ámbito de su relación laboral o de otro tipo con usted. Salvo que se indica en este Contrato, no deberá usted revelar directa o indirectamente parte alguna del Producto, la Información Confidencial de EFI, o la Documentación a ningún terecero.

(c). Resolución: Medidas cautelares. La infracción de las obligaciones de confidencialidad que le incumben o de los Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual de EFI puede provocar daños irreparables que no se pueden subsanar adecuadamente con una indemnización monetaria. En caso de infracción efectiva o inminente, acepta usted que EFI tendrá derecho, además de cualquier otro recurso que le asista, a (i) resolver este Contrato, recuperar la posesión del Producto, ejecutar la Clave de Licencia, o cancelar el Acceso, y a (ii) obtener mandato judicial u otras medidas cautelares de un tribunal competente para evitar cualquier nueva infracción.

(d). Uso de sus marcas y logotipos. Con sujeción a las directrices de uso razonable, concede usted a EFI una licencia no exclusiva, válida en todo el mundo, libre de regalías para usar las Marcas del Cliente en relación con este Contrato, para su uso con el Producto, para la promoción de los Productos de EFI en el material publicitario impreso o por internet, y para identificarle como cliente de EFI. Asimismo, garantiza a EFI los derechos o sublicencias que necesite para el uso de las marcas o marcas de servicio de sus Entidades Vinculadas. EFI reconoce que (i) las Marcas del Cliente son propiedad exclusiva de usted o de sus Entidades Vinculadas, (ii) EFI no tiene ningún derecho o título sobre dichas Marcas del Cliente, y (iii) cualquier fondo de comercio que genere el uso por EFI de las Marcas del Cliente redundará en beneficio de usted y a sus Entidades Vinculadas.

10. Resolución anticipada.

(a). This Agreement may be terminated immediately upon written notice to the other party (i) by EFI, if you fail to make any required payment other than Maintenance Fees, (ii) by the non-breaching party, if you or EFI fails to cure a material breach within 30 days after written notice from the non-breaching party, or (iii) by EFI, if you cease doing business as a going concern, become the object of voluntary or involuntary bankruptcy or liquidation proceedings that are not dismissed within 60 days after the initial filing, or if a receiver is appointed with respect to a substantial portion of your assets.

(b). Upon termination, you shall promptly (i) pay EFI all unpaid fees accrued before the termination, (ii) return all EFI Confidential Information and the Product, and (iii) return any materials, programs, manuals, and other items related to or derived from the Product in your possession or control. EFI shall use commercially reasonable efforts to provide you with any proprietary data belonging to you in the format in which it is stored by EFI at the time of termination.

11. Audit Rights.

EFI may audit your use of or Access to the Product. Any audit will take place after prior notice to you, during regular business hours, and in a manner that does not unreasonably interfere with your normal business. If the audit shows that you are using or accessing the Product in a way that violates this Agreement, EFI may invoice you for such use or Access, including late fees, interest, and expenses associated with the audit. If you do not timely pay that invoice, EFI may exercise its termination rights and pursue any other rights or remedies available to it.

12. Consent to Use Data.

(a). El presente Contrato se podrá resolver inmediatamente mediante notificación por escrito a la otra parte (i) por EFI, en el caso de que deje usted de efectuar cualquier pago que corresponda, a excepción de los Honorarios de Mantenimiento, (ii) por la parte no incumplidora, si usted o EFI no subsanan un incumplimiento grave en el plazo de 30 días desde que reciban un requerimiento de la parte no incumplidora a tal efecto, o (iii) por EFI, si deja usted de actuar como empresa en funcionamiento, es objeto de declaración de concurso voluntario o forzoso o entra en proceso de liquidación, y dicho procedimiento no se suspende o desestima en un plazo de 60 días desde la solicitud, o si se nombra un administrador judicial o síndico respecto de una parte significativa de sus activos.

(b). En caso de resolución anticipada, deberá usted sin demora (i) pagar a EFI todos los honorarios devengados hasta la resolución y pendientes de pago, (ii) devolver toda la Información Confidencial de EFI y el Producto, y (iii) devolver todos los materiales, programas, manuales y demás artículos relacionados con o derivados del Producto que tuviera en su posesión o en su poder. EFI hará lo razonablemente posible desde un punto de vista mercantil para facilitarle los datos personales que le pertenezcan en el formato en el que EFI los tenga almacenados en el momento de la resolución.

11. Derechos de auditoría.

EFI puede comprobar el uso o el Acceso pro su parte al Producto. La comprobación tendrá lugar mediante preaviso, durante el horario laboral normal, y de manera que no interfiera innecesariamente con su actividad habitual. Si de la comprobación resulta que está usted usando el Producto o accediendo a él de una forma que incumpla el Contrato, EFI podrá facturarle por dicho uso o Acceso, incluyendo honorarios atrasados, intereses y los gastos relativos a la comprobación. Si no paga dicha factura a su tiempo, EFI podrá ejercer su derecho de resolución y acogerse a cuantos otros derechos o recursos le asistan.

12. Consentimiento para el uso de datos.

EFI may collect and use technical data and related information to facilitate providing and/or confirming authorized use of Products, Access, Professional Services, and/or Maintenance to and by you. Subject to EFI's then-current privacy policy (available at <https://www.efi.com/legal/privacy/>) and applicable laws and regulations, EFI may (i) use this information to improve its products, to provide customized services or technologies to you, and/or to confirm authorized use, (ii) transfer this information to EFI's affiliates, agents, and partners, and (iii) transfer this information to the United States and/or any other country where EFI or its affiliates, agents, and partners maintain facilities.

13. Compliance with Laws.

(a). Export Law Compliance. The Product and related technology, information, and materials are subject to the export laws and regulations of the United States. You shall comply with those and any other applicable export laws or regulations. You are solely responsible for obtaining any necessary export licenses and exemptions. The Product and related technology, information, and materials may not be exported or re-exported to any U.S.-embargoed country, to any person or entity on any list of prohibited parties designated by the U.S. government, or otherwise in violation of any export law or regulation.

(b). Compliance with Laws. You may only use the Product in compliance with all applicable laws and regulations. Upon written notice to you, EFI may modify or suspend your use of or Access to the Product as necessary to comply with any law or regulation. Both parties acknowledge their responsibilities and commitments to abide by and comply with international anti-corruption laws, including but not limited to the United States Foreign Corrupt Practices Act and the United Kingdom Anti-Bribery Act, and any amendments and regulations relating to those laws, in addition to each of our own ethical guidelines (EFI's Code of Conduct is available online at <http://ir.efi.com/committee-details/code-business-conduct-and-ethics>). Specifically, for example, no employee, or any individual or entity acting on behalf of or for the benefit of either EFI or Customer, may give or receive anything of value, or anything that may be perceived as valuable, to or from a government official or any other individual for the purpose of influencing any act, securing any improper advantage, or obtaining or retaining business.

EFI puede recopilar y usar datos técnicos e información conexa para facilitar el suministro, o confirmar el uso autorizado de los Productos, el Acceso, los Servicios Profesionales y/o el Mantenimiento a y por usted. Con sujeción a la política de privacidad de EFI entonces vigente (disponible en <https://www.efi.com/legal/privacy/>) y la legislación aplicable, EFI podrá (i) usar esta información para mejorar sus productos, prestarle servicios o tecnologías adaptados a su negocio o para confirmar el uso autorizado, (ii) transferir esta información a los socios, agentes y socios de EFI, y (iii) transferir esta información a Estados Unidos o a cualquier otro país en el que EFI o sus entidades vinculadas, agentes y socios mantengan instalaciones.

13. Cumplimiento de la legislación

(a). Cumplimiento de la legislación en materia de exportaciones El Producto y las tecnologías, información y materiales conexos, están sujetos a la legislación y normativa de exportación de Estados Unidos. Deberá usted cumplir con estas y cualesquiera otras leyes o reglamentos de exportación que resulten aplicables. Es usted el único responsable de obtener las licencias y exenciones en materia de exportación que resulten necesarias. El Producto y las tecnologías, información y materiales conexos no se podrán exportar ni reexportar a ningún país que sufra embargo impuesto por EE.UU., a persona o entidad que figure en la lista de partes prohibidas designadas por el Gobierno de EE.UU., o de cualquier otro modo que contravenga la legislación o normativa en materia de exportación.

(b). Cumplimiento de la legislación Solo puede usted usar el Producto de conformidad con todas las leyes y reglamentos que resulten aplicables. Mediante notificación por escrito, EFI podrá modificar o suspender el uso o el Acceso por su parte al Producto, según sea necesario para cumplir con la legislación o normativa vigente. Ambas partes reconocen sus responsabilidades y compromisos de cumplir con la legislación internacional de lucha contra la corrupción, que incluye, a título meramente enunciativo y sin ánimo limitativo, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de EE.UU. y la Ley británica de Soborno, así como las modificaciones y reglamentos de desarrollo de dichas leyes, además de nuestras propias directrices éticas (el Código de Conducta de EFI se encuentra disponible en internet en la dirección <http://ir.efi.com/committee-details/code-business-conduct-and-ethics>). Concretamente, por ejemplo, ningún empleado o entidad que actúe en nombre o representación de EFI o del Cliente, podrá dar o recibir cosa alguna de valor, o cualquier cosa que se pueda percibir como valiosa, a o de un funcionario público o a cualquier otra persona con el fin de influir en cualquier acto, obtener una ventaja indebida u obtener o conservar negocio.

14. General Provisions.

(a). Taxes. Except with respect to income recognized by EFI, you are liable for all tariffs, duties, and taxes, however designated or levied, based on your possession, use of, or Access to the Product, this Agreement, and/or any Professional Services, including but not limited to sales, use, value added, excise, services, personal property, or other taxes.

(b). Governing Law. This Agreement is not governed by the 1980 UN Convention on Contracts for the International Sales of Goods or any other international treaty or convention. Rather, this Agreement is governed in all respects by the laws of the State of California, USA, without regard to conflicts of laws principles. For all disputes related to this Agreement, the Product, Access, or any services provided under this Agreement, each party consents to the exclusive personal jurisdiction and venue of the state and federal courts in and for Santa Clara County, California, USA.

(c). Severability; Interpretation. If any provision of this Agreement is held to be illegal, invalid, or unenforceable by any court of competent jurisdiction, that provision will be fully severable and this Agreement will be construed and enforced as if it were not included. This Agreement will be interpreted fairly in accordance with its terms and without any strict construction in favor or against either party. The captions are for convenience only and do not affect the scope, intent, or meaning of the provisions. Any failure or delay to enforce any provision of this Agreement will not be deemed a waiver of EFI's right to do so.

(d). No Assignment. Assignment or transfer of this Agreement in its entirety, including all Licenses purchased, whether voluntarily, by operation of law, or otherwise, requires EFI's prior written consent, which may be withheld, delayed, or conditioned in EFI's sole discretion, and may require payment of a License transfer fee. Partial assignment or transfer of this Agreement, including a portion of Licenses purchased, whether voluntarily, by operation of law, or otherwise, is prohibited. Any merger, consolidation or acquisition of Customer or other transfer of all or substantially all of the shares or assets of Customer is deemed to be an assignment under this Agreement. Any attempted assignment or transfer without EFI's consent is void.

(e). Language. This Agreement is only in English, which is controlling in all respects. If EFI has provided you with a translation, the translation is for your convenience only and the English-language version, not the translation, is legally binding. If there are any conflicts or inconsistencies between the English-language version and a translation, the English-language version controls. Any notices relating to this Agreement must be in writing in English.

14. Disposiciones generales.

(a). Impuestos. Salvo con respecto a los ingresos reconocidos por EFI, es usted responsable de todos los aranceles, derechos, tasas o impuestos de cualquier naturaleza o designación, que se recauden con ocasión de la posesión, uso o Acceso por usted al Producto, este Contrato o los Servicios Profesionales, incluyendo, a título meramente enunciativo y sin ánimo limitativo, los impuestos sobre ventas, uso, valor añadido, impuestos especiales, servicios, bienes muebles y demás impuestos.

(b). Ley Aplicable. El presente Contrato no se rige por el Convenio de las Naciones Unidas de 1980 sobre la Compraventa Internacional de Mercaderías, ni por ningún otro tratado o convenio internacional. En su lugar, este Contrato se rige en todos los aspectos por la legislación del Estado de California, EE.UU., sin tomar en consideración sus principios en materia de conflicto de leyes. Para todos los conflictos relativos a este Contrato, el Producto, el Acceso o los servicios que se prestan con arreglo a este Contrato, cada una de las partes consiente en la jurisdicción personal exclusiva y en el foro de los tribunales estatales y federales del condado de Santa Clara, California, EE.UU.

(c). Invalidez parcial; Interpretación. Si cualquier disposición de este Contrato fuera declarada ilegal, inválida o no exigible por un tribunal jurisdiccional competente, dicha disposición se tendrá por no puesta y este Contrato se interpretará y hará valer como si no la incluyera. El presente Contrato se interpretará de manera justa conforme con sus términos y sin una interpretación estricta a favor o en contra de cualquiera de las partes. Los encabezamientos se incluyen a meros efectos de conveniencia y no afectan al alcance, intención o significado de las disposiciones. La falta de ejercicio o el retraso en el ejercicio de un derecho o en hacer valer una disposición cualquiera de este Contrato nos se entenderá como una renuncia por EFI a dicho derecho o disposición.

(d). Prohibición de cesiones. La cesión o transmisión de este Contrato en su integridad, incluidas todas las Licencias adquiridas, ya sea voluntariamente, por imperio de la ley o por otro título, exige el previo consentimiento por escrito de EFI, que podrá denegarse, retrasarse o someterse a condición a la exclusiva discreción de EFI, que puede exigir el pago de un cargo por la cesión de la Licencia. La cesión o transmisión parcial de este Contrato, incluso de una parte de los Licencias adquiridas, sea voluntariamente, por imperio de la ley o por otro título, está prohibida. Toda fusión, consolidación o adquisición del Cliente o cualquier otra transmisión de la totalidad o la práctica totalidad de las acciones o los activos del Cliente se considerará una cesión a los efectos de este Contrato. Todo intento de cesión o transmisión sin el consentimiento de EFI es nulo.

(e). Idioma. El presente Contrato se redacta en inglés, que es el idioma que rige en todos los aspectos. Si EFI le hubiera facilitado una traducción, es a efectos exclusivos de su conveniencia, y será la versión en inglés y no la traducción, la jurídicamente vinculante. En caso de conflicto o discrepancia entre la versión en inglés y cualquier traducción, prevalecerá la versión en inglés. Todas las notificaciones relativas a este Contrato serán por escrito en lengua inglesa.

(f). Entire Agreement and Modification. With respect to the subject matter or any term of this Agreement: (i) this Agreement constitutes the entire understanding of the parties; (ii) this Agreement supersedes all prior and contemporaneous communications and understandings (including but not limited to discussions, representations, warranties, inducements, promises, and agreements); (iii) there are no such communications or understandings not explicitly contained herein; (iv) neither party has relied on any such communications or understandings except as explicitly contained in this Agreement; and (v) any waiver, modification, or amendment will be effective only if in a writing signed by the parties, where email does not constitute a signed writing.

(g). Orders and Acceptance. All orders for Products or Professional Services made pursuant to this Agreement are non-cancelable, non-refundable and must be submitted at least fifteen (15) days prior to the requested order delivery date. For any given order, you shall make the order and corresponding payment to EFI or its subsidiary or Affiliate depending upon which company is making the sale of Products or Professional Services for that order. Orders are not binding without written notification of acceptance from EFI. This Agreement governs all subsequent orders, and nothing contained in Customer's purchase orders or other communications will in any way modify this Agreement.

(h). Independent Contractors. You and EFI, and our respective employees and representatives, are and will be independent contractors with respect to the other party. Neither party by virtue of this Agreement has any right, power, or authority to act or create any obligation, express or implied, on behalf of the other party.

(i). Survival. The provisions of this Agreement that relate to fees and payment terms, ownership of intellectual property and proprietary rights, export law compliance, termination, confidentiality, infringement indemnification, warranty disclaimers, limitation of liability, governing law, survivability, force majeure, severability and interpretation, definitions, modification and use of software products owned or distributed by Microsoft or Oracle included in an EFI Product will survive termination of this Agreement.

(f). Acuerdo íntegro y modificaciones Con respecto al asunto que constituye su objeto y a cualquier disposición de este Contrato: (i) este Contrato constituye el entendimiento íntegro de las partes; (ii) este Contrato sustituye a todas las comunicaciones y entendimientos anteriores y contemporáneos (incluyendo, a título meramente enunciativo y sin ánimo limitativo, cualesquiera conversaciones, manifestaciones, garantías, incentivos, promesas y acuerdos); (iii) no existe comunicaciones o entendimientos que no se recojan en este documento; (iv) ninguna de las partes se ha amparado en tales comunicaciones o entendimientos, fuera de lo que se recoge expresamente en este Contrato; y (v) la renuncia, modificación o enmienda surtirá efectos solo si figura en un escrito firmado por las partes, teniendo en cuenta que el correo electrónico no constituye un escrito firmado.

(g). Pedidos y aceptación Todos los pedidos de Productos o de Servicios Profesionales que se realicen con arreglo a este Contrato son no cancelables, no reembolsables y deben presentarse con una antelación de al menos quince (15) días sobre la fecha de entrega solicitada. Para cualquier pedido determinado, deberá hacer el pedido y el correspondiente pago a EFI o a su filial o Entidad Vinculada, dependiendo de qué sociedad realice la venta de los Productos o los Servicios Profesionales para dicho pedido. Los pedidos no son vinculantes sin una notificación de aceptación por escrito de EFI. El presente Contrato rige todos los pedidos posteriores, y nada de lo contenido en las órdenes de compra del Cliente o en cualquier otra comunicación podrá modificar lo dispuesto en este Contrato.

(h). Contratistas independientes. Tanto usted como EFI, y nuestros respectivos empleados y representantes, son y serán contratistas independientes con respecto a la otra parte. Ninguna de las partes en virtud de este Contrato tiene derecho, facultad o autoridad alguna para actuar o crear obligaciones, expresas o implícitas, en nombre o por cuenta de la otra parte.

(i). Disposiciones que se mantienen vigentes a pesar de la extinción del Contrato. Las disposiciones de este Contrato relativas a honorarios y condiciones de pago, la titularidad de los derechos propiedad industrial e intelectual, la observancia de la legislación de exportación, la resolución anticipada, confidencialidad, indemnización por infracción de derechos de terceros, exoneración de garantías, limitación de responsabilidad, ley aplicable, disposiciones que se mantienen vigentes tras la extinción, fuerza mayor, invalidez parcial e interpretación, definiciones, modificación y uso de los productos o el software propiedad de o distribuido por Microsoft u Oracle incluido en un Producto de EFI se mantendrán vigentes tras la extinción de este Contrato.

(j). Force Majeure. Except for payment of monies, no party will be liable for its failure to perform any obligations on account of strikes, shortages, failure or acts of suppliers, riots, insurrection, fires, flood, storm, explosions, acts of God, war, military operations, acts of terrorism whether actual or threatened, acts of a public enemy, epidemics, quarantines, governmental action, labor conditions, earthquakes, material shortages, or any cause that is similar to those enumerated or beyond the reasonable control of the affected party.

(k). U.S. Government Restricted Rights. Use, duplication, or disclosure of the Product by the United States Government is subject to restrictions as set forth in FAR 12.212 or DFARS 227.7202-3 - 227.7202-4 and, to the extent required under U.S. federal law, the minimum restricted rights as set out in FAR 52.227-14, Restricted Rights Notice (June 1987) Alternate III(g)(3) (June 1987) or FAR 52.227-19 (June 1987). To the extent any technical data is provided pursuant to the Agreement, such data is protected per FAR 12.211 and DFARS 227.7102-2 and to the extent explicitly required by the U.S. Government, is subject to limited rights as set out in DFARS 252.227-7015 (November 1995) and DFARS 252.227-7037 (September 1999). If any of the above-referenced agency regulations are modified or superseded, the subsequent equivalent regulation shall apply. The name of the Contractor is Electronics For Imaging, Inc.

15. Product-Specific and Third Party Provisions.

If you have obtained a License for certain Products, some of the following terms and conditions might apply to you.

(a). Products that include Microsoft Software (such as Windows or SQL Server).

(i). The term "Product" as used in this Agreement includes certain Microsoft software and related documentation, associated media, "online" or electronic documentation, upgrades and updates. EFI does not own these products and the use thereof is subject to certain rights and limitations.

(ii). Microsoft is not responsible for any support services for the Product. Notwithstanding the foregoing, in the event any support issues arise related to the Microsoft software that cannot be resolved by EFI, support to you may be provided by Microsoft pursuant to the Microsoft Premier support services agreement, or a similar type agreement, between EFI and Microsoft.

(j). Fuerza mayor Salvo las obligaciones de pago, ninguna de las partes responderá por no cumplir las obligaciones que le incumben como consecuencia de huelgas, escasez, fallos o actos de proveedores, disturbios, insurrección, incendios, inundaciones, tormentas, explosiones, desastres naturales, guerra, operaciones militares, actos de terrorismo efectivos o amenaza de los mismos, actos de enemigo público, epidemias, cuarentenas, actos gubernamentales, condiciones laborales, terremotos, escasez de materiales u otra causa similar a las enumeradas o que esté más allá del control razonable de la parte afectada.

(k). Restricción de derechos por el Gobierno de EE. UU. El uso, duplicación o revelación del Producto por el Gobierno de Estados Unidos está sujeto a restricciones, según se recoge en las FAR 12.212 o DFARS 227.7202-3 227.7202-4 y, en la medida en que lo exige la legislación federal de EE.UU., los derechos mínimos restringidos, según lo establecido en la Notificación de Derechos Restringidos FAR 52.227-14 (de junio de 1987) Alternativa III(g)(3) (de junio de 1987) o FAR 52.227-19 (de junio de 1987). En la medida en que se faciliten datos técnicos con arreglo al Contrato, dichos datos están protegidos por la FAR 12.211 y DFARS 227.7102-2 y en la medida que lo exija explícitamente el Gobierno de EE.UU., están sujetos a derechos limitados, según se recoge en DFARS 252.227.7015 (de noviembre de 1995) y DFARS 252.227-7037 (de septiembre de 1999) Si se modifica o se sustituye cualquiera de los reglamentos citados, se aplicará el reglamento posterior equivalente. El nombre del Contratista es Electronics For Imaging, Inc.

15. Disposiciones para Productos específicos y sobre Terceros

Si ha obtenido una Licencia para ciertos Productos, es posible que le sean de aplicación algunas de las siguientes condiciones:

(a). Productos que incluyen software de Microsoft (como Windows o el Servidor SQL).

(i). El término "Producto", tal como se utiliza en este Contrato, incluye ciertos programas informáticos de Microsoft y documentación conexa, medios "en línea" o documentación electrónica, nuevas versiones y actualizaciones. EFI no es propietaria de estos productos y su uso está sujeto a ciertos derechos y limitaciones.

(ii). Microsoft no es responsable de dar servicio técnico al Producto. No obstante lo anterior, en el caso de que se planteen cuestiones de servicio técnico relativas al software de Microsoft que EFI no pueda resolver, Microsoft podrá prestarle el servicio técnico con arreglo al contrato de servicio de Microsoft Premier, o un contrato similar entre EFI y Microsoft.

(iii). The Product is not fault-tolerant. The Product is not designed or intended for use in any situation where failure or fault of any kind of the Product could lead to death or serious bodily injury of any person, or to severe physical or environmental damage (“High Risk Use”). You are not licensed to use the Product in, or in conjunction with, High Risk Use. High Risk Use is STRICTLY PROHIBITED. High Risk Use includes, for example, the following: aircraft or other modes of human mass transportation, nuclear or chemical facilities, and Class III medical devices under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act. You shall not use the Product in, or in connection with, any High Risk Use. You are responsible for taking all appropriate measures to ensure the safe use of the Product if used for such purposes and EFI and its suppliers, including Microsoft, will not be liable for any claims or damages arising from such use.

(b). Products that include Software Products Owned or Distributed by Oracle.

(i). The term “Product” as used in this Agreement includes certain software products provided by EFI that are owned or distributed by Oracle USA, Inc. (“Oracle”) and related program documentation (the “Oracle Programs”); EFI does not own the Oracle Programs and the use thereof is subject to certain rights and limitations. The Oracle Programs included herein are subject to a restricted use license and can only be used in conjunction with the Product. Oracle or its licensors retain all ownership of intellectual property rights to the Oracle Programs. You are hereby notified that Oracle is a supplier of EFI and a third-party beneficiary to this Agreement to the extent that this Agreement contains provisions which relate to your use of the Oracle Programs. Such provisions are made expressly for the benefit of Oracle and are enforceable by Oracle in addition to EFI.

(ii). You acknowledge and agree that you are prohibited from (a) publishing any results of benchmark tests run on the Oracle Programs, (b) using the Oracle Programs for rental, timesharing, subscription service, hosting, or outsourcing, and (c) removing or modifying any program markings or notice of Oracle’s or Oracle’s licensors’ proprietary rights.

(iii). To the extent not prohibited by law, in no event will Oracle be liable for (a) any damages, whether direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential, and (b) any loss of profits, revenue, data or data use, arising from the use of the Oracle Programs.

(iv). You hereby permit EFI to (a) report any audit results obtained pursuant to this Agreement to Oracle to the extent such results are related to the Oracle Programs, or (b) assign such rights to audit your use of the Oracle Programs to Oracle.

(iii). El Producto no es tolerante a fallos. El Producto no está diseñado ni previsto para su uso en situaciones en las que un fallo de cualquier tipo del Producto pueda dar lugar a la muerte o lesiones corporales graves de una persona, o a graves daños físicos o ambientales (el "Uso de Alto Riesgo"). No se le concede licencia para usar el Producto en o juntamente con un Uso de Alto Riesgo. El Uso de Alto Riesgo está ESTRICTAMENTE PROHIBIDO. El Uso de Alto Riesgo incluye, por ejemplo, los siguientes: aviones u otros modos de transporte masivo de pasajeros, instalaciones nucleares o químicas, y dispositivos médicos de Clase III con arreglo a la Ley Federal sobre Alimentos, Medicamentos y Cosméticos. No podrá usar el Producto en, ni en relación con, ningún Uso de Alto Riesgo. Es usted responsable de tomar todas las medidas adecuadas para garantizar un uso seguro del Producto si se utiliza para dichos fines y ni EFI ni sus proveedores, incluido Microsoft, responderán de reclamaciones por daños que se deriven de dicho uso.

(b). Productos que incluyen productos de software propiedad de o distribuidos por Oracle.

(i). El término "Producto", tal como se utiliza en este Contrato, incluye ciertos productos informáticos proporcionados por EFI que son propiedad o son distribuidos por Oracle USA, Inc. ("Oracle") y la documentación relativa al programa (los "Programas de Oracle"); EFI no es propietaria de los Programas de Oracle y su uso está sujeto a ciertos derechos y limitaciones. Los Programas de Oracle incluidos en este documento están sujetos a una licencia de uso restringido y solo se pueden usar juntamente con el Producto. Oracle o sus licenciantes conservan la titularidad de los derechos de propiedad intelectual sobre los Programas de Oracle. Se le notifica en este acto que Oracle es un proveedor de EFI y un tercero beneficiario de este Contrato, en la medida en que este Contrato contiene disposiciones relativas al uso por usted de los Programas de Oracle. Estas disposiciones se incluyen expresamente en beneficio de Oracle y son exigibles por Oracle, además de por EFI.

(ii). Reconoce usted y acepta que tiene prohibido: (a) publicar los resultados de las pruebas de referencia de los Programas de Oracle, (b) usar los Programas de Oracle con fines de alquiler, uso compartido por tiempo, alojamiento o externalización, y (c) eliminar del programa o modificar cualquier marca o aviso de los derechos de propiedad de Oracle o sus licenciantes.

(iii). En la medida en que no esté prohibido por ley, en ningún caso Oracle será responsable de (a) los daños, ya sea directos, indirectos, especiales, punitivos o consiguientes, y (b) cualquier lucro cesante, pérdida de ingresos, datos o uso de los datos, que se derive del uso de los Programas de Oracle.

(iv). En este acto permite usted a EFI que (a) informe de los resultados de cualquier comprobación realizada con arreglo a este Contrato a Oracle, en la medida en que dichos resultados se refieran a los Programas de Oracle, o (b) ceder dichos derechos a comprobar el uso de los Programas de Oracle a Oracle.

(v). You are hereby notified that some Oracle Programs may include source code that Oracle may provide as part of its standard shipment of such programs, which source code is governed by the terms of this Agreement.

(vi). The Computer Information Transactions Act does not apply to this Agreement.

(vii). You acknowledge and agree that in the event a third party technology may be appropriate or necessary for use with some Oracle Programs, it will be specified in the Product package documentation or as otherwise noted, and such third party technology is licensed to you only for use with the Product under the terms of the third party license agreement specified in the Product package documentation or as otherwise noted, and not under the terms of this Agreement.

(c). E-commerce Applications.

(i). Use at Site Location. You may use or Access the Product only for production activity at the Site Location. If you have more than one production facility, you may not use or Access the Product for production activity at any facility other than the Site Location(s) for which you have been granted a license.

(ii). Links. If you have obtained a License for EFI e-Commerce Software, you represent and warrant that you have the right to create and maintain, or to allow EFI to create and maintain, all Links to the Product and any other websites mutually agreed upon between you and EFI. You shall incorporate EFI's "Powered by EFI" logo on any website utilizing EFI e-commerce Software.

(ii). Relationships with Third Parties. Use of or Access to the e-Commerce Product does not create a contract or other obligation between you and any of your customers or between EFI and any of your customers or vendors. EFI cannot and does not guarantee the performance of any of your customers, vendors, or other third parties. EFI will have no liability in connection with any dispute between you and any third party, and any third party dispute will not relieve you of any obligation to EFI under this Agreement.

(v). Se le notifica en este acto que algunos de los Programas de Oracle pueden incluir código fuente que Oracle facilite como parte de su envío estándar de dichos programas, código fuente que se rige por los términos de este Contrato.

(vi). La Ley de Operaciones Informáticas no es de aplicación a este Contrato.

(vii). Reconoce usted y acepta que, en el caso de que resulte adecuado o necesario el uso de una tecnología de terceros con algunos Programas de Oracle, se especificará en la documentación del embalaje del Producto o, como se haya indicado en otro caso, y dicha tecnología de terceros se le licencia a usted solo para su uso con el Producto, con arreglo a los términos del contrato de licencia del tercero especificado en la documentación del embalaje del Producto o como se haya indicado en otro caso, y no con arreglo a los términos de este Contrato.

(c). Aplicaciones de comercio electrónico.

(i). Uso en la Ubicación del Emplazamiento. Puede usted usar o Acceder al Producto solo para la actividad de producción en la Ubicación del Emplazamiento. Si tiene más de una instalación de producción, no podrá usted usar ni Acceder al Producto para la actividad de producción en ninguna otra instalación distinta de la Ubicación o Ubicaciones del Emplazamiento para las que se le ha concedido una licencia.

(ii). Enlaces. Si ha obtenido una Licencia para el Software de comercio electrónico de EFI, manifiesta usted y garantiza que tiene derecho a crear y mantener, o a permitir a EFI crear y mantener todos los Enlaces al Producto y a cualesquiera otros sitios web que se acuerden entre usted y EFI. Deberá incorporar el logotipo de "Powered by EFI" en cualquier sitio web que utilice el Software de comercio electrónico de EFI.

(ii). Relaciones con Terceros. El uso o el Acceso al Producto de Comercio Electrónico no crea un contrato u otra obligación entre usted y sus clientes, ni entre EFI y sus clientes o proveedores. EFI no garantiza ni puede garantizar el desempeño de ninguno de sus clientes, proveedores u otros terceros. EFI no asume responsabilidad alguna en relación con ninguna controversia entre usted y cualquier tercero, y una controversia con terceros no le exonerará a usted de sus obligaciones para con EFI con arreglo a este Contrato.

(d). Open Source Software. Some versions of the Products contain open source software. Open source software is licensed to you under that software's own license terms, which can be found in the "Help," "About," "Read Me," or other specified portion of the Product. You are responsible for complying with any terms and conditions applicable to any open source software. To the extent that this Agreement imposes greater restrictions on you than the open source software license terms, the open source software license terms control, but solely with respect to the open source software.

16. Definitions.

"Access" means the connection to and use of a Product by Customer via an Internet web browser under the terms of this Agreement.

"Affiliate" means any entity directly or indirectly controlling, controlled by, or under common control with a party.

"Agreement" means this License and Purchase Agreement.

"Confidential Information" means any information that you have been informed or have a reasonable basis to believe is confidential to EFI, whether provided to you before, on, or after this Agreement, including, for example, ideas, programs, data, software, systems configurations, reports, projections, initiatives, customer data, or other business or technical information. Confidential Information includes any written information marked as confidential or proprietary, and any information disclosed orally or visually that is identified as confidential or proprietary at or around the time of its disclosure. All EFI Intellectual Property Rights and technical information related to the Product are Confidential Information whether or not marked as confidential or proprietary.

"Customer Marks" means your name and logo or other trademarks, service marks, or other marks.

"Documentation" means user's guides, manuals, and other information related to the Product or Professional Services.

"EFI" means Electronics For Imaging, Inc., Electronics for Imaging BV, Electronics For Imaging United Kingdom Limited, Metrics Sistemas De Informacao Ltda., alphagraph Team GmbH, or another EFI subsidiary or Affiliate referred to in the Purchase Documentation.

"Excluded License" means any license that requires as a condition of use, modification, and/or distribution of software subject to the Excluded License, that such software or other software combined and/or distributed with such software be (i) disclosed or distributed in source code form, (ii) licensed for the purpose of making derivative works, or (iii) redistributable at no charge.

(d). Software de fuente abierta. Algunas versiones de los Productos contienen software de fuente abierta. El software de fuente abierta se le licencia con arreglo a las condiciones de licencia propios del software, que se pueden consultar en la sección "Ayuda", "Acerca de", "Léame", u otra parte especificada del Producto. Es usted responsable de cumplir con los términos y condiciones que resulten aplicables al software de fuente abierta. En la medida en que este Contrato le imponga más restricciones que las condiciones de licencia del software de fuente abierta, prevalecerán las condiciones de licencia del software de fuente abierta, pero solo con respecto al software de fuente abierta.

16. Definiciones.

"Acceso" significa la conexión y el uso de un Producto por el Cliente a través de un navegador web con arreglo a lo dispuesto en este Contrato.

"Entidad Vinculada" significa una entidad directa o indirectamente controlada por, que controle o esté bajo control común con, una parte.

"Contrato" significa el presente Contrato de Compraventa y Licencia

"Información Confidencial" significa cualquier información que se le haya comunicado o tenga una base razonable para creer que es confidencial de EFI, ya se le facilite antes, con o después de este Contrato, incluyendo, por ejemplo, ideas, programas, datos, configuraciones de sistemas informáticos, informes, proyecciones, iniciativas, datos de clientes u otra información empresarial o técnica. La Información Confidencial incluye toda información escrita marcada como confidencial o amparada por derechos de propiedad, y cualquier información que se divulgue verbal o visualmente y esté identificada como confidencial o amparada por derechos de propiedad en el momento de su revelación. Todos los Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual de EFI y la información técnica relativa al Producto son Información Confidencial, estén o no marcados como confidenciales o amparados por derechos de propiedad.

"Marcas de Cliente" significa su nombre y logotipo u otras marcas comerciales, marcas de servicio u otras marcas.

"Documentación" significa las guías de usuario, manuales y demás información relativa al Producto o a los Servicios Profesionales.

"EFI" significa Electronics For Imaging, Inc., Electronics For Imaging, BV, Electronics For Imaging United Kingdom Limited, Metrics Sistemas de Informaçao Ltda., alphagraph Team GmbH, u otra filial de EFI o Entidad Vinculada a ella citada en la Documentación de Compra.

"Licencia Excluida" significa cualquier licencia que exija como condición de uso, modificación o distribución del software sujeto a la Licencia Excluida, que dicho software u otro software combinado y o distribuido con dicho software se (i) revele o distribuya en forma de código fuente, (ii) licencie con el fin de hacer obras derivadas, o (iii) redistribuya sin cargo alguno.

“Fees” means the fees for the Product, Access, or Professional Services, including any fees set forth in your Purchase Documentation, License fees, hardware fees, Term License Fees, Hosting Fees, Maintenance Fees, or other applicable fees. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payments for any fees must be made within 30 days of the date of the invoice in the currency listed in the Purchase Documentation. Any amount not paid when due is subject to a service charge equal to the lesser of one and one-half percent (1.5%) per month or the maximum amount permitted by law, and EFI may defer shipments of Products and/or provision of services until all overdue payments are received. Payment of the service charge will not foreclose any other right that EFI may have as a consequence of late payment. In the event that EFI is required to take legal action to collect unpaid amounts, and EFI is successful in such action, Customer shall reimburse all costs and reasonable attorneys’ fees incurred by EFI in such action.

“Hosting Fees” means the hosting fees described in the Purchase Documentation. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Hosting Fees commence on the first day of the next month following 30 days from the Start Date.

“Initial Term” means the three-year period of time beginning on the Start Date.

“Intellectual Property Rights” means, individually or collectively, any patent, copyright, trademark, service mark, trade secret, trade name, or other intellectual property right.

“IP Claim” means a lawsuit filed against you by a third party that is not a patent assertion entity or non-practicing entity.

“License” means the license granted to you for the Product you have obtained.

“License Key” means a programming code included in the Product that, if executed or deactivated, renders the Product or portions of it inoperable.

“Link” means a hypertext reference that, when activated, moves users from one website to another on the Internet.

“Maintenance” means (i) correction of material defects so that the Product will operate materially in conformity with the warranties in this Agreement, (ii) periodic updates that incorporate corrections of material defects and fixes of minor bugs in the Product, (iii) telephone or email/electronic consultation services regarding the use of the Product during EFI’s standard support hours, and (iv) enhancements and/or revisions to software components of the Product, which are subject to additional charge unless they are provided at no charge to substantially all other licensees.

“Honorarios” significa los honorarios por el Producto, el Acceso o los Servicios Profesionales, incluyendo los honorarios que se recogen en la Documentación de Compra, los honorarios por la Licencia, los honorarios de hardware, los Honorarios de Licencia Temporal, los Honorarios de Alojamiento, los Honorarios de Mantenimiento u otros honorarios que correspondan. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, los pagos de honorarios se deberán efectuar en el plazo de 30 días desde la fecha de factura en la moneda indicada en la Documentación de Compra. Todo importe impagado a su vencimiento está sujeto a un cargo administrativo igual al menor de entre un uno y medio por ciento (1,5%) mensual o el máximo importe que permita la ley, y EFI podrá aplazar los envíos de Productos y la prestación de servicios hasta haber recibido todos los pagos atrasados. El pago de este cargo administrativo no obstará para el ejercicio de cualquier otro derecho que asista a EFI como consecuencia de un pago tardío. En el caso de que EFI deba acudir a los tribunales para cobrar importes impagados, y EFI tenga éxito en dicha acción, el Cliente deberá reembolsar todas las costas y los honorarios razonables de abogados en que incurra EFI en dicha acción.

“Honorarios de Alojamiento” significa los honorarios de alojamiento descritos en la Documentación de Compra. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, la obligación de pagar los Honorarios de Alojamiento comienza el primer día del mes siguiente a aquel en que se cumplan 30 días desde la Fecha de Comienzo.

“Plazo Inicial” significa el período de tres años que comienza en la Fecha de Comienzo.

“Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual” significa, individual o colectivamente, toda patente, derecho de autor, marca comercial, marca de servicio, secreto comercial, nombre comercial u otros derechos de propiedad industrial e intelectual.

“Demanda por infracción de PI” significa un procedimiento judicial contra usted incoado por un tercero que no sea una entidad de confirmación de patentes o entidad no ejerciente.

“Licencia” significa la licencia que se le otorga para el Producto que ha obtenido.

“Clave de Licencia” significa un código de programación incluido en el Producto que, si se ejecuta o se desactiva, deja el Producto o partes de él inutilizables.

“Enlace” significa una referencia de hipertexto que, cuando se activa, desplaza al usuario de un sitio web a otro en Internet.

“Mantenimiento” significa: (i) corrección de defectos significativos de manera que el Producto funcione básicamente con arreglo a las garantías de este Contrato, (ii) actualizaciones periódicas que incorporen correcciones de defectos graves y parches de corrección de fallos y correcciones de fallos leves en el Producto, (iii) servicios de consulta por teléfono o por correo electrónico relativos al uso del Producto durante las horas de habituales de servicio técnico de EFI, y (iv) mejoras y/o revisiones de los componentes de software del Producto, que están sujetos a cargo adicional, a menos que se le faciliten gratuitamente a prácticamente todos los demás licenciarios.

“Maintenance Fees” means the support and/or maintenance fees charged by EFI and/or a third party for the Product. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Maintenance Fees commence on the first day of the next month following 30 days from the Start Date and continue for 12 consecutive months thereafter, subject to any Maintenance renewal term(s). Any use of a virtual private network or other requirement that requires EFI to act outside of its normal processes in order to provide Maintenance to you may be subject to additional fees.

“Maintenance Renewal Date” means the anniversary of the start of the Maintenance coverage period stated on the first Software Maintenance invoice that EFI issued to you, whether issued pursuant to this Agreement or a prior agreement or Purchase Documentation.

“Product” means Software or hardware, and may also include third party software and documentation, downloads, on-line materials, bug fixes, patches, releases, release notes, updates, upgrades, technical support materials, and information related to the EFI software or hardware.

“Professional Service(s)” means any training, installation, implementation, customization and/or other professional services provided by EFI to Customer.

“Purchase Documentation” means the purchase order, investment summary, statement of work, written agreement, or other documentation executed by you by which you agreed to obtain a license, Product, or service from EFI or one of EFI’s partners.

“Renewal Term” means the three-year period following the Initial Term or another Renewal Term unless specified otherwise in your Purchase Documentation. Fees for any Renewal Term may be increased to EFI’s then-current fees.

“Site Location” means the printing plant or facility specified in the Purchase Documentation.

“Software” means the EFI software listed on the Purchase Documentation or licensed to you under this Agreement.

“Start Date” means the Effective Date of the Purchase Documentation or the date the Product is made available to you, whichever is later.

“Term License Fees” means the term license fees for the Product described in the Purchase Documentation, the payment of which entitles you to Maintenance at no additional charge. Unless otherwise specified in the Purchase Documentation, payment obligations for Term License Fees commence on the Start Date.

“Third Party IP Rights” means a third party’s U.S. patent rights.

"Honorarios de Mantenimiento" significa los honorarios de servicio técnico y/o de mantenimiento que cobra EFI y/o un tercero para el Producto. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, la obligación de pagar los Honorarios de Mantenimiento comienza el primer día del mes siguiente a aquel en que se cumplan 30 días desde la Fecha de Comienzo y continúa durante 12 meses consecutivos a partir de entonces, con sujeción a las condiciones de prórroga del Mantenimiento. Todo uso de una red privada virtual u otro requisito que exija que EFI actúe fuera de sus procesos normales para prestarle el Mantenimiento puede estar sujeto a honorarios adicionales.

"Fecha de Renovación del Mantenimiento" significa el aniversario del inicio del período de cobertura del Mantenimiento que se recoge en la primera factura de Mantenimiento del Software que EFI le haya emitido, ya se emita con arreglo a este Contrato o a un contrato previo o a la Documentación de Compra.

"Producto" significa Software o hardware, y puede también incluir el software y la documentación de terceros, las descargas, materiales en línea, correcciones de errores, parches, nuevas versiones, notas a las nuevas versiones, actualizaciones, materiales de soporte técnico e información relativa al software o el hardware de EFI.

"Servicios Profesionales" significa cualquier servicio de formación, instalación, aplicación, adaptación u otros servicios profesionales que EFI preste al Cliente.

"Documentación de Compra" significa pedido, el resumen de inversión, la hoja de trabajo, el contrato por escrito u otra documentación firmada por usted, por la que acepta obtener una licencia, Producto o servicio de EFI o de uno de los socios de EFI.

"Prórroga" significa el período de tres años que se sigue al Plazo Inicial o a otra Prórroga, a menos que se indique otra cosa en la Documentación de Compra. La Honorarios de cualquier Prórroga se pueden incrementar hasta los honorarios entonces en vigor de EFI.

"Localización de Emplazamiento" significa la planta de impresión o la instalación especificada en la Documentación de Compra.

"Equipo" significa el software de EFI que se recoge en la Documentación de Compra o para el que se le concede la licencia con arreglo a este Contrato.

"Fecha de Comienzo" significa la Fecha de Entrada en Vigor de la Documentación de Compra o la fecha en que se ponga a su disposición el Producto, si fuera posterior.

"Honorarios de Licencia Temporal" significa los honorarios de la licencia temporal para el Producto descritos en la Documentación de Compra, cuyo pago le da derecho al Mantenimiento sin cargo adicional. Salvo que se indique otra cosa en la Documentación de Compra, la obligación de pagar los Honorarios de la Licencia Temporal se inicia en la Fecha de Comienzo.

"Derechos de PI de Terceros" significa los derechos de un tercero a una patente de EE.UU.

“Work Product” means any and all ideas, concepts, and Intellectual Property Rights related in any way to the techniques, knowledge, and processes of the Product, Services, and deliverables provided by EFI, including any integration to third party products, whether or not developed for you.

“You”, “you” or “Customer” means the person or entity that obtained the Product under this Agreement and that is agreeing to be bound by this Agreement.

Oracle is a registered trademark of Oracle Corporation.

Microsoft, Windows, and SQL Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

All other marks are the property of their respective owners.

If you have any questions, see the EFI website at www.efi.com.

Copyright © 2020 Electronics For Imaging, Inc. All rights reserved.

"Producto del Trabajo" significa cualquiera de las ideas, conceptos y Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual relacionados de cualquier modo con las técnicas, conocimientos y procesos del Producto, los Servicios y los entregables que EFI le facilite, incluyendo la integración con productos de terceros, se desarrollen o no para usted.

"Usted", o el "Cliente" significa la persona o entidad que ha obtenido el Producto con arreglo al presente Contrato y que acepta quedar vinculada por él.

Oracle es una marca registrada de Oracle Corporation.

Microsoft, Windows y SQL Server son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.

Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Si tiene usted alguna pregunta, consulte el sitio web de EFI en www.efi.com.

Copyright © 2020 Electronics for Imaging, Inc. Reservados todos los derechos .